

Distr.  
GENERAL

S/25751  
11 May 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نص رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ١٩٩٣ موجهة إلى سعادة السيد يولي م. فورونتسوف، رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة من سعادة السيد توفيق فاسيموف وزير خارجية أذربيجان كما وردت بالتلكس.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسن أ. حسنوف  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق

[الأصل : بالروسية]

رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس  
مجلس الأمن من وزير خارجية أذربيجان

في رأينا أن قرار مجلس الأمن التابع لمنظمة الأمم المتحدة ٨٢٢ (١٩٩٣) والذي رحبت جمهورية أذربيجان باتخاذها، ينبغي أن يسهم إسهاما كبيرا في مسألة تحريك عملية التسوية السلمية للنزاع الأرمني - الأذربيجاني.

وكما تعلمون فإن دخول القوات المسلحة الأرمينية الأراضي الأذربيجانية واحتلالها لها قد أديا إلى تعقيد هذه العملية بصورة خطيرة بل وإلى تقويضها. ولهذا السبب بالذات، فإن القرار الذي يطالب بانسحاب قوات الاحتلال من الأراضي الأذربيجانية، يعتبر لدينا قرارا هاما للغاية.

بيد أن الوضع الناشئ بعد اتخاذ القرار عن رفض الجانب الأرمني الانصياع لمطالب مجلس الأمن، محاولا الدخول في مفاوضات مطولة حول قرار تم اتخاذه بالفعل، يحتم على مجلس الأمن اتخاذ التدابير الفورية الملائمة.

وإنني إذ أقدر حق التقدير قرار مجلس الأمن مواصلة النظر في مسألة النزاع الأرمني - الأذربيجاني بصورة نشطة، أتشرف بأن أطلب منكم الإسراع في إرسال بعثة الأمم المتحدة لتقييم الحالة في المنطقة ومراقبة انسحاب القوات الأرمينية من الأراضي الأذربيجانية المحتلة.

ويبدو لي أن تقييم الخبراء المستقلين، الذين يملكون خبرة مهنية خاصة، للموقف في منطقتي كيلبادجار وباشينسك فحسب، وفي المناطق الأذربيجانية الأخرى المتاخمة لأرمينيا، التي تعرضت للهجوم أو الاحتلال من قبل القوات الأرمينية المسلحة، سوف يساعد في إلقاء مزيد من الضوء في تقرير الأمين العام إلى مجلس الأمن على الوضع السائد فعلا في المنطقة وطبيعة العلاقات المتبادلة بين أرمينيا وأذربيجان.

وفي هذا الصدد أرجو منكم أن تولوا عناية خاصة للحالة في المناطق والمراكز السكانية الأذربيجانية

التالية :

أولا - المناطق والمراكز السكانية التابعة لجمهورية أذربيجان، والمحتلة نتيجة لاعتداء القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا على الأراضي الأذربيجانية المتاخمة لأراضي أرمينيا  
في منطقة زانفلانسك احتلت المراكز السكانية التالية في جنوب غرب أذربيجان (المتاخمة لجمهورية أرمينيا): غازانشي، وسيدلبار، وكونفضلاك، وأقند، وبيرفيس، وديريلي، وجانبار، ويوخاري كيولي.

وفي منطقة كازاخسك في شمال غرب أذربيجان (المتاخمة لجمهورية أرمينيا) احتلت المراكز السكانية التالية: بارخودارلي، وأشاقلي اسكيبارا، وسفولو، وخيريملي، ويوخاري اسكيبارا، وبغانيس آيروم.  
وفي منطقة تاخيشيفانسك احتلت قرية كياركي الأذربيجانية (التي تحيط بها الأراضي الأرمينية).  
وإجمالا تم احتلال ١٥ من المراكز السكانية في المناطق المذكورة المتاخمة فقط لجمهورية أرمينيا.

ثانيا - المناطق والمراكز السكانية لجمهورية أذربيجان، التي تعرضت للقصف واستخدام السلاح من أراضي جمهورية أرمينيا  
في المراكز السكانية الوارد تعدادها يوجد تدمير ناتج عن إطلاق النيران، وتم إجلاء جزئي أو كلي للسكان.

في منطقة زانفيلانسك: اكبيز، وأشاقلي يميزلي، وأورتا يميزلي، ويوخاري يميزلي، وكارابابا، كويوديريكشتب، وأوتوزيندجي، وشيفيلد، وشايفلي، ويوسفلار، وكاراغيل، وكيشيكلي، وشوناريز، وبيشدالي، وملاتنيشن، وكولوكشلاك، وسوبو، وميشادي اسماعيلي، ورازديري، وفيشنالي، وكذلك مدينة زانفيلان.

وفي منطقة كازاخسك: كيميرلي فاراخلي، وكوشو آيروم، ومزاطي، وعباس بيلي، واللوت، وكزلقادجلي، وجعفرلي، وبالا جعفرلي.

في منطقة اكستافينسك: تاتلي، وكيفناكشيلاك.

وفي منطقة تاووسك: قجاللي، وميوليكيوليو، وعلي بيلي، واقدام، وشوخاني، واسريكجيردخان، واغبولاك، وكيران، وموندجوقلو، وكوشا.

في منطقة كيرابيكسك: كارالار، ونوفاساراتوفكا، وكارابيليار، ودغاجيلا، وايردير، وغياي، وكولو، وشينخ، وكاراباغلار وزالانلي وجوجانلي، وموتوديري، ونوفا ايغانوفكا.

وفي منطقة ناخيشيفانسك: بيشينغ، وكيوكيو، ويوخاري بوزغوف، وأشافي بوزغوف، وأفوش، ويوخاري آيدجي، وجاغازور، ودانزيك، وغيونوت، وسادارك، ونومونافي.

إن حكومة أذربيجان، من جانبها مستعدة لتقديم كل المساعدة من أجل تأمين وصول ممثلي الأمين العام للأمم المتحدة المخولين إلى المناطق المذكورة، مع مراعاة أنها تتعرض في الوقت الراهن للاحتلال من جانب القوات الأرمنية المسلحة أو القصف من الفصائل الأرمنية المسلحة.

توفيق قاسيموف

وزير خارجية جمهورية أذربيجان

-----